



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมให้
สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดา ฯ สยามบรมราชกุมารี
เสด็จพระราชดำเนินแทนพระองค์
ในงานสโมสรสันนิบาตเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
เนื่องในโอกาสเฉลิมพระชนมพรรษา ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๖๘

ในวันอังคารที่ ๒๙ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๖๘

เวลา ๑๙.๐๐ นาฬิกา

ณ ตึกสันติไมตรี ทำเนียบรัฐบาล



**His Majesty the King has graciously designated
Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn
as His Majesty's Representative to preside over the Grand Reception
on the Auspicious Occasion of
His Majesty the King's Birthday Anniversary 28th July B.E. 2568 (2025)**

on Tuesday, 29th July B.E. 2568 (2025)

at 19.00 hours

at the Santi Maitri Building, Government House





ชุมนุมเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระบรมฉัตรมงคล พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว



ชุมนุมระดับเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว มีลักษณะเป็นชุมนุมระดับพระบรมฉัตรมงคลพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว กรอบพระบรมฉัตรมงคลประดับด้วยอัญมณี ๑๐ ดวง และดอกกรวณสี สีส้มถึงการครองราชสมบัติด้วยหลักทศพิธราชธรรม นำมาซึ่งความความผาสุกและความสามัคคีของปวงชนชาวไทย โดยพระบรมฉัตรมงคลตั้งอยู่บนฐานสิ่งทอพร้อมด้วยเครื่องราชสักการะ และเครื่องสูงประกอบพระบรมราชอิสริยยศ

ยอดบนของกรอบพระบรมฉัตรมงคลมีการอัญเชิญพระปรมาภิไธยย่อ “ว.ป.ร.” ประดิษฐานในพระตราจักรบรมราชวงศ์ ภายใต้พระมหาพิชัยมงกุฎซึ่งเป็นหนึ่งในเครื่องเบญจราชกกุธภัณฑ์อันเป็นราชศักราชในพระมหากษัตริย์แห่งพระราชอาณาจักรสยาม ตั้งแต่สมัยโบราณจนถึงปัจจุบัน พระบรมฉัตรมงคลประดิษฐานอยู่เหนือครุฑและมณฑปเสมือนทรงเป็นดั่งสมมติเทพ ในลายเมฆนั้นปรากฏลายนักษัตรรูปเล็ก (มะเส็ง) ซึ่งเป็นนักษัตรประจำปี ๒๕๖๘ ด้านหน้าซุ้มส่วนล่างประดับด้วยแพรแถบประดับอักษร “พระราชพิธีมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๘”

ฐานของซุ้มมีลักษณะเป็นฐานสิ่งทอประดับเครื่องราชสักการะ ได้แก่พานพุ่มดอกไม้เงิน พานพุ่มดอกไม้ทอง และพานดอกไม้ธูปเทียนแพ เบื้องขวาพระบรมฉัตรมงคลแทนด้วยคชสีห์ประคองฉัตร ๗ ชั้น สีส้มข้าราชการฝ่ายกลาโหม และเบื้องซ้ายพระบรมฉัตรมงคลแทนด้วยราชสีห์ประคองฉัตร ๗ ชั้น สีส้มข้าราชการฝ่ายพลเรือน ร่วมกันถวายพระพรชัยมงคลด้วยความจงรักภักดีเนื่องในโอกาสมหามงคลดังกล่าว

(สำนักสถาปัตยกรรม กรมศิลปากร กระทรวงวัฒนธรรม)

**The Decorative Frame paying tribute to His Majesty the King
on the Auspicious Occasion of His Majesty the King's Birthday Anniversary,
28th July B.E. 2568 (2025)**



The decorative frame paying tribute to His Majesty the King features a portrait of His Majesty framed by an ornamental arch. The portrait frame is adorned with ten gemstones and yellow star flowers, symbolizing the ten virtues of a monarch, which bring prosperity and unity to the Thai people. The portrait is placed upon a base featuring the Singha, accompanied by royal offerings and regalia denoting royal dignity.

At the top of the portrait frame is the Royal Initials Emblem of His Majesty the King, “Wor Por Ror”, enshrined within the emblem of the Royal House of Chakri, beneath The Great Crown of Victory, “PHRA MAHA PHICHAI MONGKUT”, one of the five royal regalia — symbols of sovereignty of Siamese monarchs since ancient times. The portrait is positioned above the Garuda and a cloud motif, symbolizing His Majesty the King as a divine ruler. Within the cloud design is the image of a small snake, representing the zodiac sign of 2025 (The Year of the Snake).

The lower front section of the arch is decorated with a ceremonial ribbon bearing the inscription: “The Auspicious Occasion of His Majesty the King's Birthday Anniversary, 28th July B.E. 2568 (2025)”.

The base of the decorative frame features a stepped Singha-style foundation adorned with royal offerings — silver and gold flower pedestal trays, along with a traditional Thai floral and worship pedestal tray of flowers. To the right of the royal portrait is a Kochasri (mythical elephant-lion creature) holding a seven-tiered royal umbrella, symbolizing the military officials. To the left is a Ratchasi (mythical lion) also holding a seven-tiered royal umbrella, representing the civil officials. They express loyal felicitations to His Majesty the King on this auspicious occasion.

(Designed by the Office of Architecture,
the Fine Arts Department, Ministry of Culture)

คำถวายพระพรชัยมงคล
ในงานสโมสรสันนิบาตพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
เนื่องในโอกาสเฉลิมพระชนมพรรษา ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๖๘



**Remarks on the Auspicious Occasion of
the Birthday Anniversary of
His Majesty the King on 28th July B.E 2568 (2025)**



การแสดงเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ชุด “ถวายพระพรชัยมงคล”



การแสดงชุดถวายพระพรชัยมงคล เป็นการแสดงที่กล่าวถึงเหล่าเทวดาและนางฟ้า จำนวน ๑๐ องค์ ซึ่งได้มาร่วมถวายพระพรชัยมงคลพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา ๒๘ กรกฎาคม ๒๕๖๘ โดยเหล่าเทวดาและนางฟ้าถือดอกไม้เงินและดอกไม้ทอง เป็นสิ่งสักการะมงคลสำหรับพระบรมราชวงศ์ โดยใช้เพลงปี่พาทย์ทำเพลงและขับร้องเพลงธाराชล จบด้วยขับร้องและปี่พาทย์ทำเพลงตระนิมิต - เพลงร่ำ เพื่อเป็นการถวายพิพิธพรชัยมงคลแด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวให้ทรงพระเจริญยิ่งยืนนาน

(โดยสถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ กระทรวงวัฒนธรรม)

Royal Performance in Honour of His Majesty the King

“Auspicious Blessings”



The performance titled “Auspicious Blessings” pays homage to His Majesty King Vajiralongkorn on the auspicious occasion of His Majesty’s Birthday Anniversary on 28th July B.E. 2568 (2025). The performance features ten celestial beings — gods and goddesses — who come together to offer their blessings and well-wishes to His Majesty the King.

Each deity bears silver and golden flowers as auspicious offerings to the royal family. The performance is accompanied by a Piphat traditional Thai orchestra featuring the song “Tharachon”. It concludes the chanting and musical performance of “Tra Nimit” and “Rua” compositions, symbolizing the presentation of sacred blessings and extending heartfelt wishes for His Majesty’s long and glorious reign.

(Bunditpatanasilpa Institute, Ministry of Culture)

ปีพาทย์ทำเพลงธาราชล

บทร้องเพลงธาราชล

มาลัยกรองคำหอมถนอมสนอง
กตัญญูบูชาดิษฐ์ประเดิม

ร่มละอองพระบารมีชุ่มฉ่ำ
บายศรีเสริมเบื่องบงกชพระบาท



บทร้องเพลงตระนิมิต

สรวงสรรค์พระขวัญเกล้าแก้วโกสินทร์ ประเทืองถิ่นประทานไทยสมัยสมาน
มณฑลเมืองมิ่งกระหม่อมน้อมสักการ เจ็ดสิบล้านทวยไทยถวายพระพร ฯ

ปีพาทย์ทำเพลงตระนิมิต

ปีพาทย์ทำเพลง รัว

(ประพันธ์บท นายบุญเดือน ศรีวรพจน์ ศิลปินแห่งชาติ)
(บรรจุเพลง นายสิริชัยชาญ พักจำรูญ ศิลปินแห่งชาติ)

Piphat (Thai classical orchestra) Performance

“Auspicious Blessings”

“Tharachon” song

A garland of fragrant words, delicately offered, beneath the royal grace, we humbly bow in honour. With gratitude and reverence, this tribute we compose, as sacred offerings beneath the lotus throne of majesty.



“Tra Nimit” song

We exalt the royal grace of our beloved of Krung Rattanakosin, who blesses this land and unites the Thai nation in harmony. The crown of the realm, our cherished sovereign, we revere, seventy million hearts of Thai people offer blessings in loyal praise.

Thai classical orchestra “Tra Nimit”

Thai classical orchestra “Rua”

(Composed by Mr. Boontuen Sriworapot, National Artist)
(Compiled by Mr. Sirichaichan Fachamroon, National Artist)

เพลงสดุดีจอมราชา



ถวายบังคมจอมราชา
ธ ทรงเป็นร่มโพธิ์ร่มไทร

ถวายพระพรองค์ราชินี
ขอพระองค์ทรงเกษมสำราญ

อุ่นไอรักจากฟ้าเรืองรอง
มหาราช ราชินี
เทิดไท้พระภูวนาย

พระบุญญาเกริกฟ้าไกล
ศุภย์รวมใจชาวไทยสมัครสมาน

คู่บารมีองค์ราชัน
งามตระการเคียงชาติไทย

แสงทองส่องมา ไพร่ฟ้าต่างสดใส
มีขวัญปวงชนชาวไทย
ถวายใจสดุดี

(เนื้อร้อง นายวิเชียร ตันติพิมลพันธ์)
(ทำนอง นายวิรัช อยู่ถาวร ศิลปินแห่งชาติ)
(บรรเลงโดย วงดุริยางค์สากล กรมศิลปากร)

Great Praise to His Majesty the King



We pay our highest respects to His Majesty the King,
whose graciousness is boundless

Our benevolent protector and centre of unity for all Thai people

We pay our highest respects to Her Majesty the Queen,
most benevolent companion to His Majesty

May Thai Majesties always be blessed with health and happiness

Blessed with brilliance by the heavens, a happiness for the people

His Majesty the King and Her Majesty the Queen,
the inspiration and blessing for the Thai people
We are in reverence and adorned praise to Their Majesties

(Written by Wichien Tantiphimonphan)
(Composed by Virat Yuthavorn, National Artist)
(By National Symphony Orchestra of Thailand)



สำนักเลขาธิการนายกรัฐมนตรี
Secretariat of the Prime Minister

